

ANNI 25 ANI JAHRE

Sëlva ncuei

PLATA DE NFURMAZION DL CHEMUN DE SËLVA GHERDËINA

Mitteilungsblatt der Gemeinde Wolkenstein - www.selva.eu - Bollettino del Comune di Selva di Val Gardena

POSTE ITALIANE SPA • Spedizione in a. p. • 70% • NE/BZ • TASSA PAGATA - TAXE PERCUE / Periodico bimestrale - Editore: Comune di Selva di Val Gardena, 39048 Selva Gardena (BZ)

04/2023
Agost
ann XXV



3

L "Troi dla Ferata" ie njenià
Finei via i lèures de ressanamënt



8

Neues Parkleitsystem
Es ist effizient!



10

Cuntribuc 2023
Na bela soma ala lies



Gröden testet
Elektrobusse



■ CÈSA DE CHEMUN / RESSANAMÈNT

N gran sparani pra l cunsum dl'energia

L'aministrazion de chemun de Sëlva spënd uni ann truep scioldi per l mantenimènt de si frabicac cun duta la spèises che ruva mo leprò, sciche p.ej. chèles dl'energia. Perchèl àn sèn fat n prim var per smendri chësta spèises, fajan n **ressanamènt energetich** dla cèsa de chemun. I lèures ova bele metù man de juni y sèn iesi tan che finei via; vel pitl stroz resta mo da fé, ma l gran lèur ie fat. Deberieda cun chisc lèures iel pona nce uni fat na **restruturazion de n valgun ufizies de chemun**, dantaldut chèi tl parterre dla cèsa de chemun. L jiva debujèn de fé n'otra mpartizion y fé l'aredamènt da nuef. Ntan l instà àn nsci trapinà cun l ufize anagrafich y chèl dla chèutes suaut, tl terzo partimènt. Nchin mez setèmber messèssa duc i ufizies inò vester te si luegia da dant.

Ti luesc da mont ons l problem che i "pozzetti" (trumbons) de streda tèn do la rata puech y vèn suvènz drucheit ite, gaujan nscila n pitl sautel. Chësc à dessegur da nfé cun l gran mudamènt dla temperatures danter la sajons y pona ie nce l sel che vèn sterdù d'inviern de gauja. Ultimamènter à l'aministrazion de chemun sèurandat a na mpreja spezialiseda l lèur de baraté ora n valgun de chisc trumbons. Tlo vèniel jetà ju na mauta speziela y tres chèla vèniel garanti na stabltà de 10 ani.



Lèures da muradèur	123.742,86 €
Lèures da idraulicher	57.150,17 €
Lèures da electricher	83.157,96 €
Lèures da moler y ghyps, fonc y aredamènt	231.116,70 €
Cosc per la segurèza	2.307,93 €
Soma de ndut	497.475,62 €
Spèises nia ududes dant (5 %)	24.873,78 €
Spèises tecniches	69.646,59 €
INARCASSA	2.785,86 €
CVA 10 %	45.887,92 €
CVA 22 % sun lèures y spèises tecniches	29.837,61 €
Spèises de ndut	670.535,08 €

Chisc ie i lèures prinzipiei che ie unic fac:

- giamià ora i vieresc y la funestres
- giamià ora la portes de ntreda
- ijulamènt termich a duta la cèsa ("cappotto")
- mpartizion nueva cun aredamènt dl ufize anagrafich

L custimènt di lèures per l ressanamènt energetich fej ora ntèur a 850.000 €, che vèn n pert nce paièi tres n cuntribut dla provinzia. Aldò dla calculazion messèssen proscimamènter sparaniè na bela fèta sun la contes dl'energia, danter l 60 y 70% ajache l cunsum messèssa ruvé sot a 50 kWh/m² (dant fovel a 300 kWh/m²), davia che l standard tlimatich passa dal "G" al "B". L majer ntervènt fova pra la fassada, ulache n à messù n iede sliziè ju dut cant a na maniera che i panei de fibra minerela pudova unii fisei lessù sciche l se toca. La restruturazion di ufizies vèn a custé 670.000 €.

Cie bel a jì a spaz sun l troi dla ferata

L "Troj dla Ferata" nvièia inò a jì a spaz, do che l ie uni fat deplù lèures de ressanamènt y che ti à dat n mièur cialé ora. L proiet udova dant na revalutazion de chèsc troi storich danter Larjac y Maciaconi cun n valgun ntervènc de mpurtanza per fé a na maniera che l troi sibe plu segur, ma nce plu adatà ala esigènzes dal didancuei. Ntan la prima fasa de lèur iel uni segurà l rone, nscila che n possa jì ite y ora zènza avèi tèma de vel puron che burdlea ju sun troi. La burta sief de fier sun l mur de peton, che fova unida fata su dan n valguna ani per fermé i sasc, ie unida tèuta demez, davia che tres n sistem nuef de segurèza, na gran rè fermeda cun pontes de peton tl



Se fermé per se goder l bel panurama. Ucajions n iel assé...



Sun l troi iel uni fat deplù lèures de ressanamènt y slargiamènt

rone, an aldidancuei na forma manco nvasiva, dantaldut per l uedl. L fova pona udù dant de slargé dut l troi nchin a n mascim de trèi metri; chèsc fova debujèn, davia che l ie for plu y plu persones che se nuza de chèsc y dantaldut nce chèi dala rodes.

Te n valguna lueges iel uni fat na sort de plaza da se fermé, per se goder la bela ududa panoramica, sibe itevier che nce oravier. Sun dut l troi iel uni metù ite trueb banc y sentà pitli lèns, sienes y plantes. Sambèn che ntant ie mo dut scialdi ros y n muessa avèi mpue de paziènza nchin che l crèsce ite; n auter ann puderan se goder l troi dla ferata mo deplù.



L troi dla ferata ie uni slargià, nsci che l ie plu lerch per chèi che va a pe y per chèi dala roda.

Pratighé l "calisthenics" per abiné l drè balanz

Sota la plaza da fé damat, do l sportstadion Pranives, iel uni metù su ultimamènter n valguna stanges per pratiché l "**calisthenics**", na sort d'atività fisica, ulache l va debujèn dl pèis dl corp per fé cèr muvimènc. L fin de chèsta atività sportiva nueva - che ie unida su propi ntan la pandemia - ie chèla de vester boni de abiné l **drè balanz danter forza, cundizion fisica y cuntrol dl corp**. La filosofia dl calisthenics (parola greca che uel di "bel" y "forza") ie chèla de mèter man bel plan per ruvé a prestazions che se danda for plu artenzià. L pitl mplant ie bele diventà n'atracion nueva, sibe per chèi da tlo che nce per i fulestieres.



Delibere della Giunta

Urbanistica

È approvata con prescrizioni la proposta del piano di attuazione della zona per infrastrutture negli ambiti sciistici „Zona Isgla impianto Ciampinoi” elaborata dal dott. ing. Erwin Gasser.

È approvato il contratto di concessione in uso di 95 m² di **terreno comunale** della p.f. 793/1 ad uso area d'accesso all'edificio contraddistinto dalla p.ed. 1082 al sig. Egon Prucker.

Alla sign.ra Giulia Insam, sono **alienati 12 m²** della p.f. 248 che formano la nuova p.ed. 1924 giusto tipo di frazionamento del geom. Stuffer Peter Franz.

È approvato il contratto di concessione in uso di 94 m² di **terreno comunale** della p.f. 356/1 ad uso area d'accesso e parcheggio per l'edificio contraddistinto dalla p.ed. 909 alla sign.ra Ingrid Mussner e al sig. Alex Runggaldier di Selva di Val Gardena.

È approvato il contratto di concessione in uso di **terreno comunale** alla ditta Demaclenko IT s.r.l per l'occupazione delle p.f. 814/12, 814/5 e 815/38 con 250 ml di condutture elettriche e di acquedotto interrato, accesso a piedi e con autoveicolo alle botole d'ispezione, e deposito e messa in funzione, nei mesi da ottobre a marzo, di un impianto per la produzione di neve artificiale.



Per la zona "Isgla impianto Ciampinoi" è stata approvata la proposta di piano di attuazione

È approvato il progetto per la realizzazione di un **garage con cassa per l'amministrazione del parcheggio pubblico** sulla p.f. 750/12 e p.f. 750/14 in C.C. Selva, presentato dai sigg. Linder Georg, Mussner Urban, Linder Christian Anton e società Hotel Continental di Moser Josefine & Co. S.a.s. ed elaborato dal dott. arch. Romed Mussner, depositato in data 03/04/2023 sub prot. 0004986/23 – pratica edilizia n. 48/2023 e la relativa bozza di convenzione,

Amministrazione

Sono approvati diversi **contratti assicurativi** per veicoli comunali o per polizze d'infortunio o responsabilità civili, per un premio annuale di Euro 56.044,96. Il Contratto di brocheraggio è stato affidato alla ditta Assiconsult di Bolzano.

È concessa in locazione alla cooperativa „Casa Bimbo - Tagesmutter Società Cooperativa Sociale ONLUS" (p.ed. 1119) per il servizio di gestione della microstruttura per la prima infanzia presso la scuola materna

Sono affidati alla Pranives S.r.l i servizi di **pulizia dei locali destinati a scuola di musica** presso l'edificio della scuola media per il periodo dal 01/07/2023 al 30/06/2024.

È stata approvata una **variazione della gestione di cassa** del bilancio di previsione 2023.

N cuntribut de 100 € per fé sport

L se muever ie una dla cosses plu mpurtantes per resté sani y nton. Nscila à l Chemun de Sélva pensà de susteni la families cun n **bon tl valor de 100 €** acioche i mutons y la mutans posse pratighé n sport de si nteres, se scrijan ite a vel' curs o atività che vèn pità dala lies sportives de Gherdëina. Chèsta pitla sburdla finanziaria ti va a chèla families che à mutons tla prima y segunda tlas dla scola elementera.

La lies che fej pea pra chèsta scumenciadiva ie ASG Arpizeda Sportiva Gherdëina, Atletica Gherdëina cun la sezion de ginastica artistica, Club Nudé Gherdëina, F.C. Gherdëina, Eis Club Gardena, Hockey Club Gherdëina, Judo Gherdëina, Schi Club Gherdëina, Tennis Club Gherdëina y Volley Gherdëina.

Genitori che fossa nteressei a chèsc sustèni dëssa tò su cuntat cun la singula lies sportives.



La ditta Lip Trans snc di Perathoner Fabian è incaricata del servizio di **svuotamento delle isole ecologiche** per i rifiuti residui e trasporto a discarica per il periodo dal 01/07/2023 fino al 30/06/2024.

Si è preso atto dell'aumento del costo orario convenzionale del servizio della **gestione di microstrutture per l'infanzia** da 12,00 € a 13,30 € (IVA esclusa) previsto dalla Giunta provinciale e di maggiorare conseguentemente a partire dal 1 maggio 2023 il costo orario per la gestione della microstruttura di S. Cristina e Selva di 1,30 € all'ora.

Sono approvati i criteri finalizzati all'erogazione dei contributi una tantum al fine di sostenere e incentivare le **attività delle associazioni sportive e la pratica sportiva** dei bambini residenti nel Comune di Selva di Val Gardena e nati nel 2016 e 2017. Il valore del contributo, erogabile una sola volta per ogni minore, è pari a 100,00 €.

Lavori pubblici

È stato approvato il nuovo progetto esecutivo riguardante il risanamento della lastricatura della **piazza chiesa**.

È stato approvato il progetto esecutivo per la **demolizione della vecchia stalla consortile**. In futuro, su quest'area verrà costruito un nuovo parcheggio pubblico.

È stata approvata la perizia di variante e suppletiva, il verbale di concordamento nuovi prezzi e l'atto di sottomissione riguardante il **risanamento energetico del comune**. Il contratto originario era stato stipulato in data 05.07.2019 tra il Comune e la ditta Krapf Guenther Bau S.r.l. per un importo di € 522.752,93 oltre ai costi per la sicurezza di € 31.963,83 e all' IVA del 22%. Il direttore dei lavori ha presentato una variante al progetto. Risulta necessario affidare tali lavori supplementari che non erano inclusi nell'appalto iniziale.

Questioni legali

Il Comune di Selva di Val Gardena propone di **impugnare la sentenza** n. 188/2023, emessa dal T.R.G.A, Sezione Autonoma di Bolzano, relativa al rigetto del ricorso contro la deliberazione della Giunta Provinciale 27 settembre 2022, n. 692, concernente la determinazione dei Comuni con esigenza abitativa ai sensi dell'art. 1 comma 6 della legge provinciale 23 aprile 2014, n. 3.

Diverse

Alla Provincia Autonoma di Bolzano vengono concessi in uso due locali nell'edificio municipale di Selva di Val Gardena destinati per la **sede distaccata dell'ufficio orientamento scolastico e professionale**.

■ LANDTAGSWAHLEN 2023

Der neue Südtiroler Landtag wird gewählt

Am **22. Oktober 2023** wird in Südtirol der Landtag neu gewählt. Die Wahllokale werden an diesem Sonntag von 7:00 bis 21:00 Uhr offen sein. Die 35 Abgeordneten des Südtiroler Landtags werden nach Verhältniswahlrecht ohne Sperrklausel gewählt. Das ganze Land bildet einen Wahlkreis, jeder Wähler hat eine Listenstimme und kann bis zu vier Kandidaten der gewählten Liste eine Präferenzstimme geben.

Um zur Wahl zugelassen zu werden müssen alle wahlberechtigten Bürger (über 18 Jahre) ihren Wahlausweis vorweisen. Wer diesen nicht mehr ausfindig machen kann, hat die Möglichkeit im Wahlamt ein Duplikat zu beantragen. Das **Wahlamt** wird die Woche vor den Wahlen, von Montag bis Samstag, und am Wahltag während der gesamten Dauer der Wahlhandlungen, für die Ausstellung von Wahlausweisen zur Verfügung stehen; Auskünfte erhält man unter der Telefonnummer 0471 772113.

Neues Wahlportal

Unter <https://landtagswahlen.provinz.bz.it> findet man das neue Wahlportal in vier Sprachen. In dieses Portal fließen alle wichtigen Informationen über und zu den Landtagswahlen ein. Es finden sich dort Informationen für Wählerinnen und Wähler, für Parteien, für Kandidatinnen und Kandidaten sowie für die Gemeinden. Zusätzlich zu den wichtigsten Informationen zu Wahlmodus und Wahlmöglichkeiten finden sich auch die häufig gestellten Fragen in einem FAQ-Fenster. Über dieses können Bürgerinnen und Bürger mit der Verwaltung interagieren und Antworten auf neue Fragen erhalten.



Der Sitz des Südtiroler Landtags in Bozen

Si chiude con un avanzo

Seduta del Consiglio Comunale del 26/04/2023

È approvato il rendiconto della gestione finanziaria dell'anno 2022 del Corpo dei **Vigili del Fuoco Volontari** di Selva di Val Gardena;

È approvato il **rendiconto di gestione per l'anno 2022** che chiude con un avanzo d'amministrazione di 4.208.243,63 e non presenta squilibri finanziari, né condizioni di deficitarietà;

È stata approvata la 1^a nota di rettifica al **documento unico di programmazione (DUP) 2023-2025**;

È ratificata, a tutti gli effetti di legge, la deliberazione d'urgenza della Giunta Comunale n. 25 di data 02/03/2023 relativa alla prima variazione di bilancio 2023-2025;

È approvata la proposta di modifica del **piano paesaggistico e del piano urbanistico comunale** di Selva di Val Gardena per l'inserimento di una zona per attrezzature collettive al fine della realizzazione di un nuovo interrato adibito alla raccolta rifiuti al Passo Sella, adottata dal comune di Selva di Val Gardena con deliberazione della Giunta Comunale n. 144 di data 13/09/2022. Non sono pervenute osservazioni nei termini di legge;

Inuems sun cëses

Canche l vën frabicà velch de nuef, na cësa privata, cuatieres da fité o nce na ustaria o na butëiga, vëniel cri n inuem adatà per chësta struttura. **Nia duc ne sà, che l'aministrazion publica à la cumpetënza te chësc ciamp y che n muessa damandé te chemun la lizënza de pudëi adurvé n inuem.**

Suvënz vëniel dant, che la denominazion vën bele adurveda mo dan che l chemun la ebe data prò, per fé retlam y njenian ca l marketing aldò.

Da pert dl'aministrazion de chemun ti vëniel metù a cuer a duc canc de se nformé dant te chemun sce n possa numiné si attività nueva cun l inuem che n miena; chësc va debujën per schivé che l vën a s'l dé inuems dopli y l vën ënc valutà sce chisc inuems passenea ite pra nosc ncësa, storia y cultura.

Sono approvate le variazioni alle previsioni attive e passive del bilancio 202-2025 applicando una parte dell'avanzo;

È bandito un pubblico concorso per titoli ed esami per la copertura di un **posto di segretario/a comunale** di seconda classe a tempo indeterminato e a tempo pieno, IX^a qualifica funzionale, riservato al gruppo linguistico ladino;

È approvato il bilancio d'esercizio 2022 della **società "Pranives s.r.l."** il quale chiude con un utile di 656 €. La società Pranives s.r.l. è amministrata da un amministratore unico ed ha nominato in questo ruolo il sig. Guido Schmalzl.

Vengono affidati alla Comunità Comprensoriale di Salto-Sciliar il servizio per la **raccolta** e il **trasporto dei rifiuti residui** all'inceneritore della Eco-Center s.p.a e la raccolta e trasporto dei rifiuti organici all'impianto di fermentazione Tisner Au o ad altro impianto previsto dal Piano di gestione dei rifiuti della Provincia Autonoma di Bolzano.

Seduta del Consiglio Comunale del 28/07/2023

È verificato che non risulta necessario apportare al **bilancio di previsione 2023-2025** variazioni di assestamento generale di competenza e di cassa, il permanere degli equilibri di bilancio e che è data la congruità dei fondi e in particolare del fondo crediti dubbia esigibilità e del fondo di cassa;

È **riconosciuta la legittimità** dei debiti fuori bilancio creatasi a causa di spese di giudizio per sentenze passate in giudicato;

È stata approvata la 2^a nota di rettifica al **documento unico di programmazione (DUP) 2023-2025**;

È ratificata, a tutti gli effetti di legge, la deliberazione d'urgenza della Giunta Comunale n. 91 di data 30/05/2023 relativa a **"2^a variazione di bilancio 2023-2025"**;

Sono approvate le **variazioni alle previsioni attive e passive** del bilancio 2023-2025 applicando una parte dell'avanzo - 4^a variazione di bilancio;

Si prende atto che sulla proposta del piano di attuazione della zona per infrastrutture negli ambiti sciistici **„Zona Isgla impianto Ciampinoi“**, adottata dal Comune di Selva di Val Gardena con deliberazione della Giunta Comunale n. 105 di data 13/06/2023, non sono pervenute osservazioni nei termini di legge e lo si approva definitivamente.

Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni 2023

Il 2 ottobre 2023 prende il via la nuova edizione del **Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni**, che coinvolge solo un campione rappresentativo di famiglie. Nel 2023 le famiglie che partecipano al Censimento sono 1 milione 46 mila in 2.531 Comuni sull'intero territorio nazionale. Il Censimento permette di conoscere le **principali caratteristiche strutturali e socioeconomiche** della popolazione che dimora abitualmente in Italia, a livello nazionale, regionale e locale e di confrontarle con quelle del passato e degli altri Paesi. Per arricchire questo importante patrimonio di dati statistici e conoscere meglio il Paese in cui viviamo, è fondamentale la piena collaborazione di tutte le famiglie campione.



Come si svolge il censimento?

Nel **Comune di Selva di Val Gardena** dovranno partecipare al censimento **202 "famiglie campione"** che riceveranno una lettera nominativa con le informazioni sul Censimento e con le proprie credenziali di accesso per la compilazione autonoma del questionario online sul sito Istat.

Tempistiche

Il Censimento permanente si svolge **dal 2 ottobre fino al 22 dicembre**. In questo periodo è possibile compilare il questionario online in autonomia oppure richiedere supporto alla compilazione in Comune.

A partire dal 7 novembre, tutte le famiglie che non avranno ancora compilato il questionario in autonomia, verranno **contattate da un rilevatore**, il quale si recherà presso l'abitazione della famiglia per compilare il questionario mediante un'intervista. Si ricorda che partecipare al Censimento è **un obbligo di legge**, ma anche un'importante opportunità e che la mancata osservazione di tale obbligo verrà comunicato all'ISTAT il quale applicherà la sanzione amministrativa pecuniaria.

L'amministrazione comunale sta ancora cercando rilevatori e rilevatrici che collaborano alle operazioni censuarie. Per ulteriori informazioni può essere contattata la responsabile dell'Ufficio Comunale di Censimento, la sig.ra Stefanie Perathoner, al numero di telefono 0471 772113 oppure inviando una e-mail all'indirizzo stefanie.perathoner@selva.eu.



Dependentes y dependenc de Chemun se prejenta

STEFANIE PERATHONER Assistënta amministrativa

Co ies'a ruveda a ji a lauré te chemun? N ann do l'ejam de maduranza ovi audi che l'Chemun criva na assistënta amministrativa.

Can es'a metù man a lauré te chemun? È pudù scumencé a lauré tl ufize dl protocol ai 16 de setëMBER dl 2013.

Cie stiera es'a: Mi stiera ie na part-time al 63%.

Cualifica profesciunela: VI^a cualifica

Cumpetënzes: Dal 2020 incà sons tl ufize anagrafich. Mi lëur ie chël de cuordiné l'ufize anagrafich, judé pea tl ufize de stat zivil y protocol. Mplu me cruzi dla stastiches demografiches y dla toponomastica dl Chemun.

Ulà ie pa ti ufize?: tl partimënt jubas

Cuntat: tel. 0471/772122, stefanie.perathoner@selva.eu

Orar de ufize: dal lunesc al venerdì dala 8:15 ala 12:15.



ARON RUNGALDIER Assistënt amministrativ

Co iesa ruvâ a ji a lauré te chemun? Do la sajón da d'inviern chirovi n lëur plu cumpatibl cun la familia y cun n orar regulamentâ.

Can es'a metù man a lauré te chemun? de mei dl 2022

Cie stiera es'a: assistënt amministrativ a tëm্প plën

Cualifica profesciunela: VI^a cualifica

Cumpetënzes: le son tl ufize dla chëutes y ntredes. Me déi ju cun i conc dla IMI y cun la chëuta de sujurnanza per la segunda cëses, cun la contes che à da nfé cun l'refudam, cun l'ega y l'retlam, ma ènghe la contes dla scolina y dla mensa vën mandedes ora da chësc ufize. Mplu me cruzi mo dla dumandes per la plaza de chemun y dla sales te cësa de cultura; oradechël déi nce ora la chertes da parché.

Ulà ie pa ti ufize? tl partimënt jubas

Cuntat: tel. 0471 772 189, aron.runggaldier@selva.eu

Orar de ufize: dal lunesc al venerdì dala 8:15 ala 12:15 o domesdi sun apuntamënt.



Zwei Elektrobusse auf Grödens Straßen

Mit einem interessanten Pilotprojekt stellt Gröden derzeit erste Weichen in Richtung Elektromobilität im öffentlichen Personennahverkehr. Vom 9. August bis 26. August wurden nämlich erstmals **zwei Elektrobusse** eingesetzt. Ziel dieser Initiative ist es, entsprechende Erfahrungswerte zu sammeln, um mittel- und langfristig verstärkt auf Elektromobilität setzen zu können.

Seit Anfang dieses Jahres arbeitet das Mobilitätszentrum Gröden an Lösungsansätzen, um die talinterne Mobilität zu verbessern, den Individualverkehr im Tal zu reduzieren und den ÖPNV attraktiver zu gestalten. Ein Ziel, welches nicht nur zu einer verbesserten Lebensqualität für die Bevölkerung beitragen soll, sondern sich auch aus touristischer Sicht als unerlässlich erweist,

Bei diesem Pilotprojekt handelte es sich um den Einsatz von zwei unterschiedlich großen E-Bussen: einen 12-Meter E-Bus mit einer Förderkapazität von ca. 75 Personen sowie einen 18-Meter E-Bus mit Platz für ca. 150 Personen. Die für diese Testphase kostenlos von Daimler Buses Italia zur Verfügung gestellten Busse werden mit sieben Batterien insgesamt 441 kWh betrieben.



Dieser Elektrobuss fuhr im August emissionsfrei auf Grödens Straßen.



Anhand dieser Anzeigetafel wird man über die Verfügbarkeit der freien Parkplätze in Wolkenstein informiert

Das Parkleitsystem ist effizient

Seit diesem Sommer gibt es in unserer Gemeinde ein kamerabasiertes **Parkleitsystem**, welches die Anzahl der abgestellten PKW's digital erfassen kann. Am Ortszugang (Hotel Alpenroyal) sowie an anderen Stellen (Cedepuent, unterhalb des Hotels Continental) wurden Informations-Anzeigetafeln aufgestellt, auf denen die **freiverfügbaren Parkplätze bei Dantercëpies, Fraz, Daunëi, Val** aber auch auf **Plan de Gralba** und am **Sellajoch** angezeigt werden.

Seit der Inbetriebnahme vor wenigen Wochen hat sich das neue System als effizient erwiesen; einerseits ist es eine Bequemlichkeit für den Parkplatzsuchenden, andererseits entlastet es damit das Verkehrsnetz und reduziert Schadstoffausstoß und Lärmbelastigung.



APP Gem2GO: Dienste und Infos aus erster Hand

Mit **Gem2Go** bekommt man in einer APP viele nützliche Informationen und Dienste der eigenen Gemeinde. Müllkalender, Gemeindeblatt, Termine, straßenbezogene Push Meldungen (Echtzeitmeldungen) des Gemeinde-Zivilschutzes, Straßensperren sowie Beschlüsse und andere Dokumente sind direkt über die App www.gem2go.it abrufbar.

"Ne é bazilà niancano n secunt a delibré l'ël"

N la Gran Santa Maria, ai 15 de agost, vèniel - sciche da tradizion - sèurandat a Dispruch uneranzas a **persones che se à fat merit tl ciamp dl ulentariat**. Dlongia chisc recunescimènc vèniel nce unerà chëla persones, che se à metù n pricul de vita per salvé la vita de n'otra persona ("Lebensrettermedaille").

Cun plajëi pudons di, che nce nosc cunzitàdin **Daniel Bernardi**, à pudù pië do na tel uneranza per n si ardimènt de salvé na persona. Nfati, d'ansciuda fova n'ël fri cun si auto tla pumpa dal penzin a Kollmann nsci che chësta ova pià fuech. Daniel furnova iust da



Daniel y Markus cun Armin de Colfosch, a chël che i doi ti à salvà la vita



Daniel Bernardi cun la bedaia per avèi salvà na persona da meldefuech. Da man ciancia: l' sèustant dl Tiroi Anton Mattle, Markus Wieland, Daniel Bernardi; a man drëta l' sèurastant dla provinzia Arno Kompatscher.

Bulsan su y udan la gran flames ne n'äl nia bazilà n secund jan a tré l' melcapità ora dl auto che vardova bele dassènn, ti salvan nsci la vita. Deberieda cun'ël fova nce **Markus Wieland** de Laion a fé l'ntervènt.

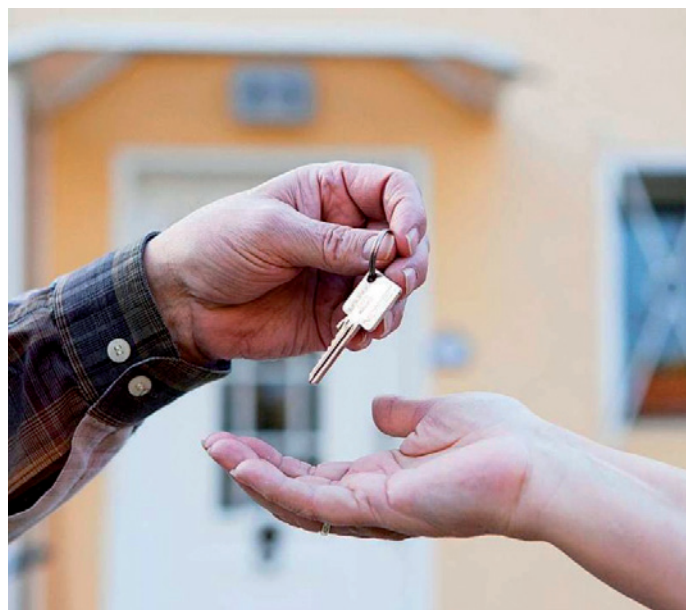
Na azion nia da puech, da stimé, che à desmustrà mo n'iede tan mpurtant che l'ie a savèi da nterveni te tei caji; dal'otra pert muessen nce sottrissé l' curaje zevil y l' at de solidarietà dl jèunn de 30 ani de Sëlva. Plajëi al nce fat a udèi pra la zerimonia la persona che fova unida salvada, n'ël de Colfosch.

Daniel, che ie scialdi atif tl ulentariat de Gherdëina - èl ie pra la Crèusc Blanca de Gherdëina y pra i Destudafuech de Sëlva - à sapù da manteni te chësta situazion dramatica l' autocuntrol fajan dut cant drët. Si azion da salvadèur dëssa nce vester de ejèmpl ala cumenanza, che se cungratulea cun'ël ti dijan nce n' gran Die te l'paie.

Afité cuatieres a turisc

Per pudèi **fité n cuatier a turisc** val debujèn de na comunicazion al Chemun, che ie da fé tres l' portal SUAP. Pervia dl "stop di liec" (*Bettenstop*) che ie jit ndroa tl 2022 y nchin al'apruvazion dl regulamènt chemunel, ne n'iel nia mesum fé la comunicazion, sce la cumporta n' aumènt di liec.

L'aministrazion chemunela ulëssa ti mèter a cuer ai patrons che l'ie cuntrèr ala lege a fité via cuatieres a turisc zënza l' avèi fat al savèi al Chemun. I polizies de chemun jirà tla proscima enes a fé cuntroi y sarà sfurzei a scri ora straufonghes, sce l' mancia chësta comunicazion. Fité via cun cuntrac de locazion, zënza avèi na lizënza, possen mé, sce l' vèn fat manco de cater cuntrac al ann y sce l' ne vèn nia fat n'atività de promozion y ntermediacion (p.ej. tres AirBnb, Booking, etc.) Per deplù nformazions possen cherdé sù l' ufize dl'ativiteies economiche, tel. 0471 772119.



Chiche fita via a turisc muessa ti l' fé al savèi al Chemun

700.000 € an Beiträgen für Tätigkeiten

LANDWIRTSCHAFT	
Lia Ciavei Gherdëina	
ordentlicher Beitrag	€ 250,00
Lia dal'aves de Gherdëina	
ordentlicher Beitrag	€ 300,00
Südtiroler Bauernjugend Wolkenstein	
ordentlicher Beitrag	€ 400,00
Südtiroler Bäuerinnenorganisation - Wolkenstein	
ordentlicher Beitrag	€ 300,00
Weideninteressentschaft Puez-Langental	
ordentlicher Beitrag	€ 12.900,00
HANDWERK	
La Vëta	
ordentlicher Beitrag	€ 500,00
L.V.H. - Berufsgruppe Grödner Kunsthandwerker	
Restaurierung Statue Hl. Josef	€ 1.870,00
Lia Artejanat Artistich Gherdëina	
"IDEA UNIKA" 2023	€ 4.935,28
SOZIALE VEREINE	
Jëuni Sëlva	
ordentlicher Beitrag	€ 1.500,00
Nëus Jëuni Gherdëina	
ordentlicher Beitrag	€ 8.897,41
Nëus Jëuni Gherdëina	
Sommer Aktiv 2023	€ 3.615,54
JAWA 2023	€ 1.266,67
Jungschar Wolkenstein	
ordentlicher Beitrag	€ 200,00
SKJ Wolkenstein	
ordentlicher Beitrag	€ 200,00
Associazione Naz. Carabinieri - Sez. Val Gardena	
ordentlicher Beitrag	€ 250,00
K.V.W. Ortsgruppe Wolkenstein	
ordentlicher Beitrag	€ 1.500,00
Caritas Wolkenstein	
ordentlicher Beitrag	€ 1.000,00
Fabe - Familienberatung Südtirol	
ordentlicher Beitrag	€ 748,80
Seniorenklub	
ordentlicher Beitrag	€ 1.500,00
VKE - Bozen	
L Pavël 2023	€ 1.800,00

VKE - Sektion Gröden	
ordentlicher Beitrag	€ 500,00
Projekt MUDA 2023/24	€ 2.000,00
TOURISMUS	
Saslong Classic Club Gardena-Gröden	
Weltcuprennen	€ 89.352,80
Kandidatur Weltmeisterschaft 2029	€ 47.580,37
ASV Tennis Club Urtijëi	
Internat. Turnier der Herren 2023	€ 3.701,46
Internat. Turnier der Damen 2023	€ 1.850,73
Tourismusverein St. Christina Gröden	
Instandhaltung Klettersteige	€ 4.698,44
Tennis Club Gherdëina	
Turnier der Herren 2023	€ 3.280,58
Turnier der Damen 2023	€ 4.100,73
Tourismusverein St. Ulrich	
Nachhaltigkeit GSTC	€ 740,29
Tourismusverein Wolkenstein	
ordentlicher Beitrag	€ 60.000,00
Sellaronda Bike Day 2023	€ 7.050,40
Gardenissima + Gardenissima KIDS 2023	€ 6.169,10
HERO 2023	€ 101.915,66
SPORT- UND FREIZEITVEREINE	
ASK - Aktion Sportklettern Gröden	
ordentlicher Beitrag	€ 600,00
ASV Atletica Gherdëina Raiffeisen	
ordentlicher Beitrag	€ 1.100,00
ASV Gherdëina Runners	
ordentlicher Beitrag	€ 300,00
Dolomites-Saslong Half Marathon 2023	€ 1.233,82
ASV Judo Gröden	
ordentlicher Beitrag	€ 500,00
Judoturnier	€ 1.000,00
ASV Rodes Gherdëina	
ordentlicher Beitrag	€ 600,00
ASV Snowboard Gherdëina	
ordentlicher Beitrag	€ 250,00
ASV Volley Gherdëina	
ordentlicher Beitrag	€ 350,00
F.C. Gherdëina	
ordentlicher Beitrag	€ 4.000,00
Fotoclub Gherdëina	
ordentlicher Beitrag	€ 200,00

Grupa Alpinisc Gherdëina	
ordentlicher Beitrag	€ 200,00
Hockey Club Gherdëina A.S.D.	
Benutzung Eisstadion	€ 7.260,00
Benutzung Eisstadion	€ 45.132,00
zusätzl. ordentlicher Beitrag 2023	€ 50.000,00
Lia da Mont de Gherdëina	
ordentlicher Beitrag	€ 800,00
Instandhaltung Wanderwege	€ 3.525,20
Schwimmclub Gröden ASV	
ordentlicher Beitrag	€ 600,00
Ski Club Gröden ASV	
ordentlicher Beitrag und Veranstaltungen 2023	€ 13.000,00
Unentgeltliche Nutzung von Räumlichkeiten	€ 2.651,00
Sportfischerei Gröden	
ordentlicher Beitrag	€ 300,00
Tennis Club Gherdëina	
ordentlicher Beitrag	€ 1.500,00
Trix EO	
ordentlicher Beitrag	€ 200,00
Eis Club Gardena	
Benutzung Eisstadion	€ 16.000,00
ASV Broomball Gherdëina	
Benutzung Eisstadion	€ 200,00
Amateur Radio Club Ladinia	
Unentgeltliche Nutzung von Räumlichkeiten	€ 521,00
Jagdrevier Wolkenstein in Gröden	
außerordentlicher Beitrag - Hegeschau 2023	€ 2.000,00
KULTURELLE VEREINE	
Cunsëi de Furnazion Sëlva	
ordentlicher Beitrag	€ 7.659,00
Cor de Sëlva	
ordentlicher Beitrag	€ 1.300,00
Cor di Jëuni de Gherdëina	
ordentlicher Beitrag	€ 200,00
Europameisterschaften der Chöre 2023	€ 1.000,00
Cor Sasslong - EO	
ordentlicher Beitrag	€ 200,00
Grupa de Mujiga "Hosianna"	
ordentlicher Beitrag	€ 500,00
Heimatbühne Wolkenstein	
ordentlicher Beitrag	€ 600,00

Heimatspflege- und Trachtenverein	
ordentlicher Beitrag	€ 700,00
Unentgeltliche Nutzung von Räumlichkeiten	€ 2.596,00
Jëuni de Mujiga de Gherdëina	
ordentlicher Beitrag	€ 1.000,00
Ladinia Women's Chorus	
ordentlicher Beitrag	€ 200,00
Mujiga de Sëlva	
ordentlicher Beitrag	€ 4.000,00
Orchester Sonoton Gherdëina	
ordentlicher Beitrag	€ 200,00
Schützenkompanie Wolkenstein	
ordentlicher Beitrag	€ 700,00
Union di Ladins de Gherdëina	
ordentlicher Beitrag	€ 1.100,00
Volkstanzgruppe Wolkenstein / St. Christina	
ordentlicher Beitrag	€ 500,00
Unentgeltliche Nutzung von Räumlichkeiten	€ 1.358,00
Zënza Sëida VFG	
ordentlicher Beitrag	€ 200,00
Lia Culturela "Tublá da Nives"	
ordentlicher Beitrag	€ 34.000,00
Museum de Gherdëina	
ordentlicher Beitrag	€ 11.000,00
ZIVILSCHUTZ	
Judacrëp Gherdëina	
ordentlicher Beitrag	€ 5.000,00
RHS - Rettungshundestaffel Gröden	
ordentlicher Beitrag	€ 250,00
Freiwillige Feuerwehr Wolkenstein	
ordentlicher Beitrag	€ 10.000,00
außerordentlicher Beitrag - Ankauf Fahrzeug	€ 30.000,00
KIRCHE	
Pfarrgemeinde Wolkenstein	
ordentlicher Beitrag	€ 11.000,00
Einrichtung "Sala di Jëuni"	€ 31.851,00
Pfarrkirche St. Christina	
ordentlicher Beitrag	€ 1.300,00
INSGESAMT	€ 689.311,28

La mudazions dl clima se fej senti nce da nëus

Nchinamo ie Sëlva y Gherdëina, do la rata, for stata schiveda da de gran agajons, vënt sterch y tampestes. Danterite y danterora iel bën stat vel' burta ntraunida, lecurdon l'ann dal'eghes dl 1882 y dl 1951 che ova gaujà la smueia da Fussél o da Insom. Ai 3 de agost dl 1988 fova na stria dal vënt unida sëura Bulacia ca ju tl luech da Bula, passan per Runcadic nchin sun Resciesa. La ova fat n gran dann danejan l bosch ma nce cëses; l hotel "La Cort" fova restà zënza tèt.

Dl 2018 ova l gran vënt "Vaja" per fortuna mé "streflà" nosta valeda. Ma coche dit, Gherdëina s'l à paièda do la rata dinrer permez a d'autri raions. Ma da n valgun ani incà possen cunstaté, che nce tlo da nëus vèniel a s'l dé fenomens meteriologics a chëi che ne fan nia usei. Canche l pluef, vèniel jù sdramoc y nce l vënt sofla al didancuei plu sterch tres la valeda, gaujan unitant nce vel dann.

Ntan l mëns de lugio de chëst ann messoven bele n valgun iedesc sté cun trica, davia che l se ova arlevà n gran vënt, che à drusà deplù lëns. Nfati, da Val ite, dan-



Te Val: lëns sturcei do l gran vënt dí 18 de lugio 2023



Sun l troi che mëina ora La Sëlva iel ënghe tumà ca lëns

taldut a man drëta dl vedl "Schiesstand" su, tumova ca chi lëns sciche tei fulimanc, na cossa mo mei dré ududa te Sëlva. Lëns drusei iel nce stat sun Costabella, sun Risaccia y ora La Sëlva.

Stravaganzes dl tēmp te Sëlva

1649: Ai 22 y 23 de utober agajon de gran proporziions ti raions ntëur l Sela.

1686 y 1687: Agajons de mesana proporziions, l à pluët cater dis alalongia.

1701: Ciarestia pervia dla gran suta.

1724: L ne pluef nia per passa 140 dis, de cunseguënza iel gran suta.

1740: Gran suta, dassënn puech fën.

1747-1748: Agajons, che fej de gran danesc ala companies.

1785: Agajon, plueia y tampesta fej bëndebò de dann.

1808-1809: Gran suta.

1816: Ann dla gran suta, che va da auril nchin de utober.

1821: Agajons.

1829: Agajon de gran dimensciions, via per l instà.

1834: Suta y gran ciarestia, degun orde y nianca siela.

1839: Drëta suta ti mëns de juni, lugio y agost, racolta drët megra.

1848: Ann ciaut y tume, drët na bona racolta.

1849: Suta da juni nchin de utober.

1881: Grandiscima suta cun mëns zënza plueia.

1882: Ann dla grandiscima eghes cun desdruzions y nchinamei morc tla smueies y boes.

1926: Auril: N gran vënt storj y zera via lëns, deplù cubich de leniam da fé su.

1928: Agajon ai prims de nuvëmber. N valgun puenc vën zarej pea.

1976: L gran teremot tl Friul se fej senti nce da nëus.

Ai 6 de lugio 1989: Temporal cun tampesta sun Dantercëpies. L puent de Funtanes se stropa. N ruf de ega va ju per Fraz, revina la campania y va ite te vel'cësa.

1997: Boa de sasc dal Ciastelat (Uedli) ju. N valguna families muessa lascé si cësa y se mëter al segur.

2 de lugio 2010: Temporal de gran dimensciions te vel' ridl de Sëlva cun nce vel pitla smueia.

31 de utober 2018: L vënt "Vaja" drosa nce te Sëlva n valgun lëns.

18 de lugio 2023: N vënt sterch sofla tres nosc luech y drosa lëns ti raions de Costabella, Risaccia y da Val ite.

Tlo iel mé uni publicà stravaganzes dl tēmp ncont de agajons y sutes, lascian demez la ntraunides cun la nëif. La nrescida ie unida fata dal dr. Josef Mussner y ie da liejer dò al cumplet tl liber "Nosta Sëlva".

Messon judé do per fermé l chëifer!

L Cunsorz Turistich Dolomites Val Gardena, deberieda cun la Forestela y l Chemun de Sëlva, à nvià ai 19 de lugio duta la popolazion y i nteressei a na ancunteda de nformazion sun la situazion dl chëifer dala scorza, che ie scialdi presént ti bosc de duta la valeda. La relaziions ie unides tenides tla Pitla Sala tla Cèsa di Cungresc, mpue da muiè fovel zënzauter la puecia presënza de jënt a scuté su y perchël ulons n curt descri de cie che l ie uni rujenà.

L chëifer dala scorza (*Borkenkäfer/bostrico*), ie n pitl nset parassit, che se ntana ite sota la scorza dantaldut di pèces y che ti tol duta la forza al lèn l purtan tan inant che l sècia. Cun l gran vënt dla tampesta „Vaia“, stat dai 26 de utober nchin ai 5 de nuvèmber dl 2018 mpue te dut l raion Elpes-Adria y che à nce tucà gran sperses de bosch te nosc raions, fovel cun duc i lëns tumei oradenia cundiziions ideeles per l chëifer per se sparpaniè ora. L ann do pona, tl inviern 2019/2020 ie stata la truepa nëif, che à inò sturcià truepiscimi lëns y l ciaut che ie stat l'ann passà ti à mo n iede dat na bela sburdla ala procreazion dl chëifer. L chëifer dala scorza à na grandèza de n 4-5 mm de culèur ros cun eles che jola, judà nce dal vënt, nchin a 3 kilometri. Aldò dl **sëurastant dla Forestela de Gherdëina Marco Planker** iel i lëns ndeblii che dà ora n tof che i chëiferi sënt, n seniel che ti dij che i possa se ntané ite drët sauri sot ala scorza. Defati, ie l chëifer bon de ji tres de pitli bujes o sfëntes ite y se giavé ora na „Rammelkammer“ coche n dij, l nset dà ora si feromons che cherda adalerch la baibl y chësta geva pona ora canai per lascé sèura i ueves fecondei. L vën



N toch de scorza ulache n vëija i canai che l chëifer geva ora per mèter ite i ueves. Sun la fotografia recunèschen larves blancs che madurèsc te 7-12 enes per diventé pona n chëifer.



Lëns tuhei dal chëifer dla scorza

sciazà che da un n chëifer possel garaté plu de 100.000 descendënc, pona possen bën se nmaginé tan debota che na tel popolazion de chëifri se svilupea inant y tan rie che l ie a i fermé. I lëns sèc che n vëija danter i pèces vèrc ie bele morc defin y vel un dij che l fossa bon i taiè ora y mo na rissa o deplù ntèurvia, d'autri miena che i tulan ora muda la cundiziions che ie ntèurvia y che chëi lëns se ndeblesc trajan inò adalerch l chëifer. Ntant iel na fortuna che gran pert di bosc te Sëlva ie sun grunt chemunel y la Chemun stanzaia uni ann truep scioldi per taiè, scurzé y mené demez l leniam „nfetà“.

Fé co a fermé o tó y ji l chëifer?

Zënzauter ie la natura nstèssa che regulea coche dut à da ji, ma davia che nosc bosc ie dantaldut nce „Schutzwälder“, bosc de prutezion che tèn su smueies y levines, iel mpurtant che n jude do. Aldò dla cunscidrazions de Marco Planker iel tlo da nêus per solit nscila, che l possa se svilupé una nchin doi generaziions de chëifer dala scorza y la temperatures y nce l bur tèm, plueies y temporai fé a na maniera che l chëifer ne jola nia ora y ne se sparpanieia nia ora tan debota. L ie nce **trapules** cun sostanzes chimiches che chërd adalerch l chëifer, chësc va ite te na scatola de plastica destinà nscila a muri. Cun trapules ne fossen nia boni de fé muri ora defin l chëifer y oradechël pudèssel nce vester che les n fej uni caprò mo d'autri te posc, ulache i ne fova mo nia. L chëifer à sambën nce nemics sciche l pècalèn, de chëi nen an udù deplù te nosc bosc. Ntant vëijen sciche soluzion taiè ora la taces de lëns sèc y mo vel'un ntèurvia y pona messeran nce inò n senté de nueves. Per l uedl ne iel sambën nia n bel cheder chël che n ti dà povester nce al turist che vën te nosta valeda y la lies per l turism desmostra zënzauter la ulentà de judé de vel viers, à dit **Christoph Vinatzer**, presidènt dla Lia per l Turism de Sëlva.

L problem resta per ntant y l sarà dessegur mpurtant nvesti sën energies y scioldi per fé zeche de contra plutosc che aspitè y messèi pona tl dauni se dé jù cun mo de majeri custimènc per mèter al segur l luech!



ENTSCHEIDE DES BÜRGERMEISTERS

Bei dieser Auflistung werden nur die Entschiede mit einer Summe über 250,00 € berücksichtigt. Die Beträge beinhalten die Mehrwertsteuer.

Bautechnik G.m.b.H.: 10.329,44 € für Lieferung von Gussrohrleitungen TRM für die Verbindungen zu den neuen Trinkwasser-schächten;

Lichtstudio A. Eisenkeil G.m.b.H.: 9.382,26 € für Lieferung und Installation von Leuchten für das Bürgermeisterbüro und den Gemeinderatssaal;

Elpo G.m.b.H.: 40.411,28 € für Lieferung und Installation eines neuen Transformators für das Eisstadion Pranives;

Fink Zeitsysteme G.m.b.H.: 2.235,40 € für das Verfolgungssystem über GPS, Instandhaltung und Austausch eines defekten GPS-Ortungsterminals;

Vinaholz O.H.G.: 4.106,52 € für das Sicherheits-Blockier-System der Fenster in der Mittelschule;

Brandschutzdienst Meran G.m.b.H.: 2.044,48 € für die Lieferung von Feuerlöschern für das Kulturhaus und das Karl-Unterkircher-Gebäude;

Pedacta G.m.b.H.: 9.896,64 € für die Lieferung von offenen Kästen samt Zubehör für die Grundschule;

Schweigkofler G.m.b.H.: 9.382,26 € für die Lieferung von Porphyristeinen für die Instandhaltung der Gemeindestraßen;

Ithel G.m.b.H.: 4.011,36 € für Lieferung und Montage von Antennen für die Outposts-Parkinformationsschilder Alpenroyal, Continental und Stella;

Lip Trans O.H.G.: 2.640,00 € für die Entleerung von Wertstoffinseln und Transport zur Deponie;

Demetz Jan Durich: 1.500,00 € für die Verarbeitung von Brennholz;

Firetech G.m.b.H.: 3.172,00 € für die Wartung der Feuerlöscher, Wandhydranten und Brandschutztüren in den gemeindeeigenen Gebäuden - Zeitraum 2023 bis 2025;

Krapf Günther Bau G.m.b.H.
Subunternehmer für die energetische Sanierung des Rathauses
- Silgoner G.m.b.H.:

43.479,22 € für Zimmermannsarbeiten
- Prennwerk G.m.b.H.:
19.740,67 € für Spenglerarbeiten
- Hasler Alexander & Co. O.H.G.:
15.280,11 € für Malerarbeiten
- Sasa Bau & Co. O.H.G.:
50.265,24 € für Dämmarbeiten
- Südtirol Fenster G.m.b.H.:
126.315,09 € für die Fenstermontage
- Ela G.m.b.H.:
8.600,00 € für Elektrikerarbeiten;

Elikos G.m.b.H.: 42.564,58 € für den Transport mit Hubschrauber von geschlägertem Holz in den Örtlichkeiten Pozzamanigoni und Curveies;

Azolver Italia G.m.b.H.: 2.000,00 € für die Aufstockung des Kassabestands der Fränkiermaschine - Jahr 2023;

Chiocchetti Luigi G.m.b.H.: 19.580,00 € für den Straßenkehrdienst und die Entsorgung der dadurch entstehenden Abfälle - Jahre 2023-2024 sowie 28.060,00 € für den Dienst zur Abnahme und Entsorgung von im Recyclinghof La Poza abgegebenem Müll: Verlängerung für den Zeitraum 01.05.2023 - 30.04.2025;

Dadò Ricambi G.m.b.H.: 8.606,25 € für die Lieferung von Schneeketten für Fahrzeug des Gemeindebauhofes;

Wolters Kluwer Italia G.m.b.H.: 3.744,00 € für die Nutzung des Portals „Leggi d'Italia ONE P.A.“ für die Jahre 2023-2024-2025;

Mussner Giuseppe Tommaso: 45.523,86 € für das Mähen von Erholungsgebieten, Böschungen und Rainen - Jahr 2023;

Studio GMS Geomonitoring Service: 17.204,93 € für die Erstellung von Inklinometermessungen für die Überwachung von verschiedenen Kriechhängen im Gemeindegebiet für die Jahre 2023 - 2027;

Aquatherm G.m.b.H.: 41.866,04 € für Lieferung und Einbau von Armaturen im Trinkwasser-Hochbehälter Daunëi;

Disgaggi Brenta di Cornella Carlo & Co. O.H.G.: 3.562,40 € für Inspektions- und Wartungsarbeiten für Steinschlagschutzwände - Jahr 2023;

Elfer di Paolazzi F. & Co K.G.: 2.540,04 € für Lieferung von 300 Taschen aus TNT laminiert für die Mülltrennung;

Telmekom G.m.b.H.: 5.358,24 € für die

Lieferung und den Einbau einer Gegensprechanlage im Gemeindehaus;

SKS Südtiroler-Kanal Service G.m.b.H.: 36.520,70 für Reparatur, Einstellung und Erhöhung von Schachtabdeckungen auf den Gemeindestraßen;

Perathoner Alex: 15.200,00 € für die Aufarbeitung von durch Unwetter und Borkenkäfer entstandenem Schadholz in der Örtlichkeit Sëurafrëina sowie 3.080,00 € für die Verarbeitung von Rundholz zu Brennholz;

Waldarbeiten Insam des Insam Lukas: 25.200,00 € für die Aufarbeitung von durch Unwetter und Borkenkäfer entstandenem Schadholz in der Örtlichkeit Busc dal'Ega;

Archplay G.m.b.H.: 6.030,46 € für die Lieferung und Montage einer Turn- und Kletterwand für den Kindergarten;

Dejori Peppi & Co. O.H.G.: 18.367,94 € für Hydraulikerarbeiten zur Erweiterung der Kita;

Merlino G.m.b.H.: 50.071,35 € für die Inneneinrichtung der Kita;

Decor G.m.b.H.: 123.499,89 € für die Baumeisterarbeiten zur Erweiterung der Kita;

Decor G.m.b.H., Subunternehmer Edil Bernardi Bau: 51.804,89 € für Baumeisterarbeiten zur Erweiterung der Kita;

Elektro Wepa des Werdaner Paul: 27.903,12 € für die Elektrikerarbeiten zur Erweiterung der Kita;

Büro Sartori Piazz: 20.746,96 € für Bauabrechnung, die statische Bauleitung und Sicherheitskoordinierung bei der Sanierung und Aufwertung des Spazierweges Maciacconi - La Poza;

Mateo Senoner G.m.b.H.: 17.931,65 € für die Lieferung und Montage einer Heizungs- und Lüftungsanlage im Ausstellungsraum in der Unterführung beim Kirchplatz sowie 908,19 € für verschiedene Hydraulikerarbeiten in Kindergarten, Gemeindehaus, Karl-Unterkircher-Gebäude, Mittelschule, Haus Taiadices und Fußballplatz;

Cristoforetti AG: 3.193,64 € für die Lieferung von Kraftstoff für Fahrzeuge des Gemeindebauhofes;

KG N G.m.b.H.: 4.041,80 € für Reparaturarbeiten und Lieferung einer Elektronikplatine und Batterien und weiteren Materialien für die Wertstoffinsel;

Rottensteiner G.m.b.H., Subunternehmer Ramoser G.m.b.H.: 1.977,00 € für Schaltungsarbeiten bei Hochwasserschutzmaßnahmen zum Schutz der Wohngebäude in der Örtlichkeit Schlosser und Spinaces;

Autonome Provinz Bozen: 2.838,24 € als Wassergebühr 2023 für öffentliche Wassernutzung Eisstadion;

Signal System G.m.b.H.: 2.607,63 € für die Lieferung von Pfosten und Modulen für die Reparatur von Geländern im Gebiet Plan;

Euroform K. Winkler G.m.b.H.: 5.933,10 € für die Lieferung von 6 Müllkörben;

Amonn Office G.m.b.H.: 1.067,50 € für die Lieferung eines Mini PC Lenovo für den Gemeinderatssaal sowie 305,00 € für die Lieferung von Patronen für die Frankiermaschine des Protokollamtes;

ANAC Autorità Nazionale Anticorruzione: 1.115,00 € für den Beitrag ANAC;

Athesia Buch G.m.b.H.: 1.262,66 € für die Lieferung von Büchern in deutscher Sprache für die Bibliothek;

Baubüro Ing. Dr. Psenner Paul: 3.933,28 € für die statische Abnahme bei Hochwasserschutzmaßnahmen zum Schutz der Wohngebäude in den Örtlichkeiten Spinaces, Pension Daniel und La Sëlva;

Buchladen Lana Valtiner Susanna & Co. KG: 525,80 € für die Lieferung von Büchern in deutscher Sprache für die Bibliothek;

Chef Italia KG: 353,80 € für T-Shirts für die Gemeindepolizei;

Gemeinde Brixen: 300,00 € für Betriebskosten Pflichtschulen 2023;

Gemeinde Kastelruth: 770,78 € für Führungsspesen Schlachthof 2023;

Südtiroler Gemeindenverband: 2.033,58 € für Fonds Rückvergütung Kosten Gewerkschaftsrechte 2022;

Der Bücherwurm d. Dietmar Seyr: 393,51 € für die Lieferung von Büchern in deutscher Sprache für die Bibliothek;

Dorfmann Markus: 520,00 € für die Veranstaltung „Doggy singt“ in der Bibliothek;

Draga Gianfranco: 1.437,36 € für Inklino-

metermessungen Rutschzone Daunëi - März 2023;

Firmin G.m.b.H.: 1.152,04 € für Treibstoff für die Fahrzeuge der Gemeindepolizei und des Gemeindebauhofes (April-Mai-Juni '23);

Fledersbacher Martin: 483,99 € für Instandhaltung Piaggio Porter (obligatorische Revision);

Gamper Christian: 1.750,70 € für die Reparatur der Parkuhren bei den Parkplätzen der Gemeinde;

Giovacchini società cooperativa: 585,60 € für die Installation eines Router GPRS Kits für die Abnahme der Abstempelungen des Gemeindebauhofes;

Gruber Franz G.m.b.H.: 315,74 € für die Lieferung von Tintenpatronen für den HP-Drucker des Kindergartens;

Istituto per la Finanza e l'Economia locale: 698,00 € für Pflichtbeiträge IFEL;

Kelder Alfred: 341,60 € für den Transport von Material zur Reparatur des Straßenbelages im Bereich Ruacia;

Lo Faro Antonio: 1.141,92 € für die statische Abnahme bei der Sanierung der Wassertanks Daunëi;

Malbo O.H.G.: 524,72 € für didaktisches Material für den Kindergarten;

Mick Alfred: 861,99 € für die statische Abnahme beim Ausbau des Kindergartens;

Nicom Securalarm G.m.b.H.: 976,57 € für die Lieferung von Batterien für die Alarmanlage im Kulturhaus sowie Instandhaltungsarbeiten an der Alarmanlage im Karl-Unterkircher-Haus;

Nocker Günther: 1.020,64 € für die periodische Revision des Gemeindepolizeifahrzeugs Fiat Panda sowie Lieferung von Sommerreifen für das Gemeindepolizeifahrzeug Suzuki;

Office Depot Italia G.m.b.H.: 323,32 € für verschiedenes Büromaterial für das Gemeindehaus und einen Seifenspender für das Karl-Unterkircher-Gebäude;

Ploner Manfred: 1.722,21 € für Reifenwechsel, Instandhaltungsarbeiten und periodische Revision der Gemeindefahrzeuge;

Ploner Markus: 1.464,00 € für verschiedene Tischlerarbeiten im Tublà da Nives;

Protech G.m.b.H.: 760,67 € für Wifi-Messungen in der Bibliothek und technischen Eingriff an den automatischen Durchgangsgattern Krone;

Rivo Interiors KG: 1.667,40 € für didaktisches Material für den Kindergarten;

Runggaldier Armin: 2.060,28 € für die Lieferung eines zusätzlichen Bildschirms für die neue Mittelschulklasse, einer Bürste für die Bodenputzmaschine und weitere Geräte für den Kindergarten;

Sartëur G.m.b.H.: 856,41 € für die Lieferung von verschiedenen Werkzeugen (Eisbrecher, Schneeschaufeln und Neonröhren), Messerschärfdienst für den Kindergarten, Gummiteppiche, Bodenbürste und Kocher, Besen, Bodenwaschmittel und verschiedene andere Materialien für den Gemeindebauhof, Lieferung von Helium zum Aufblasen von Luftballons (Garteneröffnungsfeier) für die Schule, Glühbirnen, Eisensäge und Zweitschlüssel;

Sozialgenossenschaft Villnöss Gen.m.b.H.: 1.339,56 € für die Lieferung von Schürzen mit dem Logo Wolkenstein zum Umwelttag 2023;

Technolit G.m.b.H.: 1.024,40 € für die Lieferung von verschiedenem Material (Handschuhe, Klemmen und Putzspray) für den Gemeindebauhof;

Thaler G.m.b.H.: 614,25 € für die Lieferung von Tampons und Binden für ein Mittelschulprojekt;

Troi Ivo: 359,17 € für Kernbohrungen im Eisstadion;

Vièder Reinhard & Co. G.m.b.H.: 695,40 € für die Lieferung von Kaltasphalt für die Reparatur des Straßenbelages;

Wind Tre S.p.A.: 936,76 € für Mobiltelefonspesen für Angestellte (7 SIM-Karten) - Zeitraum Jänner-April 2023;

Ferrari Thomas: 2.410,72 € für kartographische Änderungen „Wanderwege von öffentlichem Interesse, alpinistisch und historisch“ - Steinerne Stadt;

Peretti Antonio: 2.359,97 € für eine Immobilienschätzung in Plan;



18. Juli 1887: Blitzeinschlag Kirche von Wolkenstein

Zurzeit erleben wir Wetterkapriolen in starkem Ausmaß, mit viel Wind, Regen und Hagel. Aber auch in der Vergangenheit mussten die Menschen mit solchen Phänomenen leben. In den Kirchenbüchern wurden nicht nur die Geburten und Todesfälle, sondern auch andere Ereignisse dokumentiert, so z. B. ein gewaltiger Blitzeinschlag im Jahre 1887. Folgender Abschnitt, welcher vom damaligen Expositus Sebastian Kostner im sogenannten "Taufbuch" niedergeschrieben wurde, hat **Dr. Tone Senoner** (Daunëi) wortgetreu aus der alten deutschen Schreibweise für "Sëlva Ncuel" übertragen.

Am 18. Juli 1887 5 ½ Uhr Abends schlug der Blitz in unserer Kirche ein. Durch das Dach auf der Vorderfronte fahrend, drang er in gerader Richtung durch die zum Aufziehen der Orgel am Gewölbe angebrachte Öffnung herab zur Orgel, welche er gewaltig erschütterte, stellenweise aufriß u. Stücke davon bis zum Presbiterium hinschleuderte. Vom Chor fort, der übrigens nur unbedeutende Verletzungen erlitt, fuhr der Blitz herab zum Hauptportal, wo er ein kleines Loch in der Hauptmauer aufriß u. durch dieselbe in die Erde drang. Der angerichtete Schaden, Gott Dank, war nur an der Orgel von Belang, u. ist nicht genug zu verwundern, daß gerade in diesem Momente kein Mensch in der Kirche war, da doch sonst u. besonders in Summerszeit



Die Kirche von Wolkenstein; Fotografie aus dem Jahre 1893

diese unsere Kirche auch außer der Gottesdienstzeit sehr besucht wird.

Am 16. August 1887 kam Herr Thomas Kirchmaier /: welcher auch beim Bau der Orgel war:/ um die Reparatur zu überwachen.

Am 18. Oktober 1887 kam Herr Anton Unterthiner aus Brixen, u. stellte den Blitzableiter auf Thurm u. Kirche, einen neuen vergoldeten Thurmhahn u. Thurmknopf auf.

Più sicurezza per gli scolari nell'area intorno alle scuole

Con la ripresa dei servizi scolastici e della scuola dell'infanzia aumenterà nuovamente il traffico nell'area intorno alle scuole. Soprattutto nel piazzale antistante la biblioteca e il negozio "Gardena Center" si sono in passato create più volte situazioni di pericolo.

Per **limitare questi pericoli** si chiede di NON parcheggiare negli spazi non predisposti e si invita ad utilizzare il garage pubblico "Chemun" come opzione di parcheggio preferita. Si tratta di un'opzione sicura e comoda per lasciare la macchina mentre vengono accompagnati o ripresi i figli e le figlie a scuola, all'asilo o all'asilo nido.

Per rendere più attraente l'utilizzo del garage, sono state concordate con il gestore condizioni di parcheggio particolarmente vantaggiose. I **primi 15 minuti sono sempre gratuiti**, inoltre per i cittadini di Selva è stata introdotta



una **tessera prepagata** che permette di parcheggiare alla tariffa ridotta di 0,20 € all'ora. Questa tessera può essere ritirata nell'ufficio tributi del Comune e utilizzata, oltre che per il garage "Chemun" anche per il garage "Nives" e per il parcheggio "Plan de Gralba".

Con il sostegno di tutti si contribuisce in modo significativo a ridurre il traffico e a garantire la sicurezza dei nostri bambini. Si ringrazia per la collaborazione



"Outdoor education" per i pitli dla scolina

L se giari dla scolina de viers de si ntèurvia naturel, soziel, culturel y economich y nce l cuntat atif limpea, slergia la lueges de furmazion y de sperienza di mutons y dla mutans. Tres chësta forma de giarida vën i mëndri damandei de fé pea ativamënter coche atëures de si ntèurvia. I mutons y la mutans possa nscila concuistè ativamënter si mond, p.ej. pra juesc alergia, jan a spaz tl bosch, vijitan berstots, butëighes o istituzions soziales, ma nce fajan vel'atività deberieda cun la scola o pra scumenciadives desfrëntes che ie tl luech.

Tres la **"outdoor education"**, fej i mutons y la mutans



La "Matchküche" nueva cun chëla che i mutons y la mutans puderà se tripé

esperienzes nuevas dedora da si tlas, pian via dal verzon de scolina. Ntan chësc instà se à nfati l Chemun de Sëlva, deberieda cun l personal pedagogich, fat pensieres y pona nce realisà vel'puscibltheies nuevas per l'educazion alergia. Nscila iel uni metù sù na **tofla cun crëides** y na **"Matchküche"** nueva, ulache i pitli possa vester creatifs cun elemënc dla natura, coche tiëra, ega, sablon, peles, ciofs, sasc... Leprò ie chësta ativiteies nce mpurtantes per l bënsté fisich, les juda a svilupé l pensé cognitif, dona emozions y valorisea la relaziions soziales.



Duc inò a scola ...

Ai 5 de setëmber mët inò man l ann de scola. Te **scolina** saral chëst iede trëi sezions: te uni grupa iel 21 mutons per de ndut 63 mutons. Plajëi fejel a udëi che te **scola elementera** saral inò doi prima tlasses cun de ndut 29 sculeies. Te segunda y te terza tlas iel 21 sculeies, te quarta n iel 18 y te quinta 20 sculeies. De ndut frecuentea 109 mutons y mutans la scola elementera. Te

scola mesana possen cumpedé de ndut 123 sculeies, che ie parti su nscila: tla doi prima tlasses iel 38 sculeies, pona iel trëi segunda tlasses cun 41 sculeies y te terza iel 44 sculeies.

Diretëura resta inant la **dut.ssa Ute Senoner**, si vize ie **Barbara Runggaldier**; "Schulstellenleiterin" dla scola elementera de Sëlva ie **Karin Nocker**.

SENSIBILISIERUNGSPROJEKT

Die Menstruation aus der Tabuecke holen



Die Menstruation ist etwas ganz Natürliches und gehört zum täglichen Leben einer jeden Frau dazu, dementsprechend soll auch damit umgegangen werden und Frauen jeden Alters in dieser Sache unterstützt werden. Doch für viele ist dies noch immer ein Tabu-Thema.

In Zukunft möchte man schrittweise zur Enttabuisierung beitragen, und deshalb wurde das Projekt **„chëla robes“** ins Leben gerufen. Mit Hilfe der Referentinnen für Soziales der Grödner Gemeinden wurde das Projekt auf mehreren Säulen aufgebaut, und auch die Mittelschulen wurden miteingebunden. Essenziell für die Umsetzung war auch die Zusammenarbeit mit einer Hebamme und einer Sexualpädagogin sowie einem Jugendarbeiter.

„chëla robes“ setzt sich aus verschiedenen Bausteinen zusammen; anfangs entstand das **Logo** in Zusammen-

arbeit mit der Kunstschule "Cademina", dann folgten **Workshops** in allen ersten Klassen der Mittelschulen, bei denen der weibliche Zyklus besprochen und auf spielerische Art den Schülern

die Basics zum Thema beigebracht wurden. Auch Jungs und Männer sollten sich mit diesem Thema auseinandersetzen, damit man sich gegenseitig unterstützt und auch Rücksicht nehmen kann. Die Regelblutung ist ein physiologischer Prozess und ein Zeichen der Fruchtbarkeit und der Gesundheit.

Als nächsten Schritt des Projekts wurden **35 Holzschachteln** mit Menstruationsprodukten gefüllt und in den öffentlichen Toiletten der Gemeinden, Bibliotheken, Sportstätten und in den Schulen aufgestellt. Die Gemeinden Grödens stellen kostenfreie Produkte zur Verfügung. Die Schachteln sollen eine Notlösung für unangenehme Situationen sein und sind - gleichsam wie Toilettenpapier - essenziell im täglichen Leben einer Frau.

LIA CULTURELA "TUBLÀ DA NIVES"

LEM verdia sun l Tublà da Nives

Mostra "Successo" de Fabrizio Senoner

Te si mostra persunela à l'artist "Biz" ulù nresci sun la natura ntravaieda y cuntrasteda dal suzes, metan n discusion nosta cunzezion y nes nvian a fé dumandes sun la definizons cunvenzioneles y l'aspetatives ntèur a chèsc cunzet che mucia sot'ora. Senoner à nsci purvâ de analisé la dicotomia danter l'arjonjer l' travert y l' scumbat sucrèt che se scuend dovia. Nteressantes fova nce la tematiche che "Biz" à ulù traté tres l'ert, tematiche che ova da n fé cun la sozietà y argumènc de atualità cun chèi che la jëunanza de Gherdëina se cunfruntea ncueicundi. A ji tres la mostra fovel sciche a fé n viac poliedrich tres nstalazions y depënc. Pra la giarida fovel oradechèl nce unì pitâ na performance, che piova via da esperienzes persuneles dl'artist. La mostra fova da udèi dai 9 de lugio nchin ai prim de agost.



LEM, lëur dl'artist Peter Senoner sun l tèt dl' "cubo" de scipa.

Mostra "Nexus Paradise" de Peter Senoner

Ai 11 de agost iel pona unì giarì te Tublà da Nives n'otra mostra persunela, plu avisa "Nexus paradise", de **Peter Senoner**. L'artist de Laion ie cunesciù dantaldut per si scultures inuative, che chier daniëura l'liam danter la tiëra y l'ciel. I lëures metui ora - danterauter scultures y pitures - pudëssen defini sciche na fusion faszinènta de culëur, forma y emozion che ti juda al vijitadëur a giarì la portes dl'imaginazion. Drèt visif fova LEM, la figura de or de plu de 2 metri sun l tèt dl' "cubo" de scipa, che sotrissova a chèsta maniera mo plu tler chèsc liam tiëra-ciel. La mostra à durâ ntan dut l' mènes de agost y va mo winant nchin ai 9 de setëmber.



Giarida ala lergia dla mostra "Successo" de Fabrizio Senoner



Ziedli d'or. Ududa dla mostra de Fabrizio Senoner "Biz"

Fotografes: Nele Liebel

Proscima mostres

D'autonn ora - dai 16 de setëmber nchin ai 14 de utober - sarà ghest tl Tublà da Nives l' scultëur **Martin Kargruber** de Gsies ma che viv a Minca; ël ie danterauter jit a scola te Gherdëina. Si lëures vën prejentei sota l' titul "*Was nie war wird nicht sein!*"

De utober uniràl a s' l' dé na **mostra coletiva** n cunlaurazion cun l' Südtiroler Künstlerbund. Te chèsc proiet espojitif saràl artisc y artistes dla Ladinia sota i 35 ani che se dajerà ju cun l'argumènt di cumpurtamènc coletifs de na sozietà, azions coletives de persones, che nasc dala interazion y reazion de grupes sozieles. N fenomèn (*per tudësch Schwarmverhalten*), che n possa usservé sibe tl mond dla persones che nce di tieres, che à na pert mpurtanta

tla dinamiche dla sëuravivenza, dl' cunlauré y ti prozesc a tò dezijions. Cun lëures realisei cun duc i mediums dl'ert visuela dëssa la dinamiche y la funzions de chèsc fenomen unides ejaminedes y unì dac stlarimènc sun cie che ie l' scumeniamènt de cërta reazions empatiche y coche chèsc cumpurtamènt se liëia cun nosta comunità. La giarida dla mostra sarà ai 19 de utober.



"Sender", n lëur de Martin Kargruber

BIBLIOTECA DE SĚLVA

Nce i mëndri vën gën te bibliotech

Do che la bibliotech de Sëlva lëura deberieda bele da trüep ani incà scialdi bën cun la scola y la scolina, ie pie-da via n chësc instà nce na cunlaurazion nueva y plu avisa cun la "Cësa di pitli" (Kita). Ti mënsc de lugio y de agost ie uni ena na pitla grupa de mutons y mutans de trëi ani unida te bibliotech, ulache na cunlaburadëura ti à cuntà cun gran fantajia stories tla rujenedes talian, tudësch y ladin.

I mutons y la mutans à daldò pudù se tò pea mo vel liber da cialé ntan l'ena tla "Cësa di pitli".



I libri ie unic presentei cun gran fantajia y creatività



Bookstart – Babys lieben Bücher

Die Initiative **Bookstart – Babys lieben Bücher** will Väter und Mütter ermutigen, Kleinkinder schon früh an Bücher heranzuführen und durch Vorlesen Freude an der Sprache und am Lesen zu wecken. Das zweite Buchpaket dieser Initiative kann in der Bibliothek abgeholt werden, sobald Ihr **Kind 18 Monate alt ist**.

Veranstaltungen im Herbst

9. - 11.10.2023

Bücherflohmarkt in St. Ulrich

13. Oktober 2023

Autorenlesung mit Heidi Troi (für Grundschüler)

ab Mitte Oktober 2023

Vorlesereihe für Kinder "Kennst du schon...?"

20. Oktober 2023

Buchvorstellung mit Susanne Hutter: "Der Triumph aus meinem Schicksal - Von der Koma-Patientin zur (Über)Lebenskünstlerin"

25. Oktober 2023

"30 secondi" - Buchvorstellung mit Sonia Zanotti

Ende November 2023

"Sofia - i sëmies soc" mit Hilde Insam

Dezember 2023

Adventlesen

"Wolkenstein liest .."

Vorschlag von **Genovefa Klammsteiner**

"Die Sieben Schwestern"

von *Lucinda Riley*



Die insgesamt acht Bände der „Sieben Schwestern“ von Lucinda Riley haben mich fasziniert. Sie erzählen die Geschichten der von Pa Salt adoptierten Töchter Maia, Ally, Star, Cece, Tiggy, Elektra und Merope. Jedes Buch geht auf eine der Töchter ein, die Dank verschiedener, versteckter Hinweise ihres verstorbenen Vaters mehr über ihre Herkunft erfahren und dieser auf den Grund gehen möchten. Im abschließenden Buch werden schließlich alle Geheimnisse gelüftet und alle offenen Rätsel gelöst.

Die freundlichen Mitarbeiterinnen der Bibliothek beraten mich immer wieder gerne und lassen mich regelmäßig auch zu anderen spannenden und kurzweiligen Büchern greifen.

JÈUNI SÈLVA

Mujiga dal vif cun cianties per gherdëina

L'ie inò stat na festa drèt garateda, la setima edizion de **"Jèuni Rocking Sëlva"** ala fin de l'ugio. Sciche nce ti ultimi ani fova la urganisazion tla mans di Jèuni Sëlva che à inò sapù da pitè n bel program de mujiga y devertimènt sun plaza de chemun. Y nce per l' magon y la grasala oven pensà pitan da maiè y da beber.

Da nuef fovel chèst iede che ntan la sèira iel uni prejentà na CD cun mujiga moderna ladina dal titul **"Figo Hits"**. Sun chèsta *compilation*, data ora dala Union di Ladins de Gherdëina sun scumenciadiva dla grupa de lèur "LadinVif", iel da abiné 14 cianties de bands de Gherdëi-



Do giut inò sun palch... la grupa "The Zanzis"

na, dutes ciantedes per ladin. Pra la prejentazion à sies de chèsta grupes, i Acajo, Chèifree-Jazz, Hosianna, Inbetween, The Zanzis y Madax, sunà dal vif fajan nsci drèt na bela atmosfera y lascian scuté su si ciantia sun la CD y mo d'autres. Plajèi àl fat a udèi inò n iede sun palch i "The Zanzis" y i "Madax", doi grupes che ova lascià de suné da n valgun ani y che se ova inò metù adum per chèsta manifestazion. Y chël ti ie pa drèt garatà: jèuni y jèunes ciantova pea la cianties y trueps balova do l ritm dla cianties.

Drèt positif fovel nce che sun plaza de chemun se nstajoven drèt sauri, a sosta, ntan che dedora pluovel. Na tel struttura ie na gran sauridanza per tel evènc y ie nce na garanzia per pudèi les mèter a ji, nce sce l tèmp ne juda nia pea.

L'ie da stimé che doi lies se à metù adum per urganisé velch deberieda, zeche de culturel, che à drèt plajù y che ti à dat ucajian a ciantarins y ciantarines y mujicis de lascé audi si cianties, dajan nsci inant nce truepa emozions.

Chiche ulèssa cumpré la CD "Figo Hits" possa ji tla bibliotech dla Cèsa di Ladins a Urtijèi (priesc 12,00 €).



I "Hosianna" à fat na bela performance

Fotografies: Patrick Senoner

La lies soziales, de gran mpurtanza per nosc luech

De l'ugio se à ancuntà na gran cumpèida de persones tla "Stua di seniores". Nfati ova la **"Lia Sarëinn"** nvià cumèmbri dla lia **"Ve judon"** pra na griliata deberieda, te verzon de Calonia. A chèsta ancunteda oven nce nvià Senièur Pluan y doi patri, che cun gran amirazion a pudù mparé a cunèscer l'atività dla doi lies che se dà da fé tla vita soziela de nosc luech: la "Lia Sarëinn" pieta uni merdi na **marènda al priesc de 5,00 € a zitadins sèura 60 ani**, la lia "Ve judon" alincontra ti ie de aiut a persones che à debujèn de ji a **fè vel' vijita te spedel**, les cumpanion y les menan inant y inò de reviers a cèsa.



Günther, Franzotto y Oswin dla "Lia Sarëinn"

Chèsta lies soziales sciche mo d'autres dl luech ie de gran mpurtanza, davia che i ulenteres se mèt a dispozion fajan n servisc che ne vèn nia pità dala aministracions publiches. Perchël ti va n **gran Dievelpaie de cuer** per si idealism y mpèni. L'vèn nce fat al savèi che chiche èssa nteres a judé unitant de merdi, ntan la marèndes per nosc seniores, ie prià bel de cuntaté l'assessëura Christine Senoner, mob. 334 7604029.

SETTIMANA DELLA FEDE

"Io sono la luce del mondo"

Come già annunciato qualche mese fa, i consigli parrocchiali di Selva e di S. Cristina stanno preparando la **"Settimana della Fede"** che si terrà dal 15 al 22 ottobre. Si tratta di una proposta spirituale indirizzata a tutti coloro che hanno già Gesù nel loro cuore e alle altre persone che sono alla "ricerca" della luce.

Possiamo considerare la **"Settimana della Fede"** come un tempo di grazia per la gente e per gli stessi missionari, chiamati a proseguire il mandato, che Gesù affidò ai discepoli di portare per le strade e nelle case la Buona Notizia. La missione è un dono di Dio, un evento straordinario di annuncio dell'amore del Padre. Essa si inserisce nell'ordinario della vita parrocchiale, all'interno di un progetto pastorale al quale, con la grazia connessa a questo evento, può contribuire a dare dinamismo e slancio nuovo.

VKE GHERDĒINA

Il "Pavël" é volato anche durante quest'estate ...

Il progetto, quest'anno, è cominciato lunedì 3 luglio ed è proseguito per sette settimane fino al 18 agosto. Le richieste, come tutti gli anni, sono state numerose, tanti sono i genitori che lavorano e hanno la necessità di far trascorrere ai loro bimbi del tempo in compagnia, praticando attività sportive e ludiche.

I nostri bambini sono stati coinvolti in numerose attività con un programma ricco e avvincente; tra le varie attività svolte gita al parco naturale di Val di Funes con visita al museo dei minerali, escursioni a cavallo, tennis, affascinanti avventure nel bosco con Sonia Demetz e passeggiate esplorando i paesaggi e la natura che ci circondano accompagnati da guide esperte. Questi sono solo alcuni esempi del programma che i ragazzi hanno potuto svolgere durante l'estate con grande entusiasmo.

Un **ringraziamento particolare** va al Comune di Selva, alla direttrice della scuola elementare e alla responsabile della scuola dell'infanzia che ci hanno messo a disposizione i locali; un grazie speciale anche alle assistenti, che con grande impegno e passione hanno fatto



Durante la **"Settimana della Fede"**, che ha anche lo scopo di avviare diversi colloqui, saranno presenti frati francescani che ci aiuteranno ad approfondire la fede e che andranno a trovare le famiglie, gli alunni a scuola, gli anziani e gli ammalati. Tutti i giorni verrà celebrata la santa messa, le lodi e ci sarà anche la possibilità di confessarsi. Sono previsti incontri per le coppie, sposate e non, sarà un'occasione per confrontarsi, nonché anche un arricchimento individuale.

Nel fine settimana verrà proposto un bel programma anche per i giovani e si terrà un concerto spirituale per tutti.

Le parrocchie invitano già adesso tutta la popolazione a cogliere questa occasione particolare ed a partecipare a qualche incontro. Il programma dettagliato verrà distribuito alle singole famiglie.



trascorrere dei momenti piacevoli ai nostri bambini. Inoltre, un grazie sincero a coloro che hanno messo a disposizione gratuitamente tempo, mezzi e forze per far sì che i bambini trascorressero delle ore piacevoli e in armonia.

TEATER SËLVA

Na cumedia criminela cun atëures nueves

L mët inò man bel plan la sajón de teater. Bele da lugio incà se ancon- ta i atëures dla **grupa de teater de Sëlva** deberieda cun l reghissèr **Igor Demetz** per mparé ite n nuef pez. Chèst iede àn cri ora na cumedia criminela cun l titul uriginel "Wohin mit der Leiche?", che ie unida re- purteda tl gherdëina dal reghissèr nstës. L pez "**Y sën?**" sarà da udëi ntan l mëns de utober y plu avisa ai 11, 13, 14, 18 y 20, for te cësa de cultura. Sun palch puderan udëi atëures che fej pea per l prim iede teater.



Rechtsberatung für Frauen



Der **kostenlose Rechtsin- formationsdienst** des Lan- des für Frauen kann wieder in Anspruch genommen werden.

Frauen befinden sich oft- mals in schwierigen Situati- onen in der Familie oder mit dem Partner. Der Rechtsin- formationsdienst, der vom Landesbeirat für Chancengleichheit für Frauen und

dem Frauenbüro des Landes organisiert wird, bietet ihnen die Möglichkeit, sich vertraulich zu familien- und frauenspezifischen Rechtsfragen kostenlos beraten zu lassen. Die **Sprechstunden müssen vorgemerkt werden**. Die nächsten Termine können angefragt werden: in Bozen wöchentlich ab Dienstag, 29.08.23, in Bruneck am Dienstag, 05.09.23 und 07.11.23, in Neumarkt am Dienstag, 05.09.23 und 07.11.23, in Meran am Dienstag, 03.10.23 und 05.12.23, in Brixen am Dienstag, 03.10.23 und 12.12.23.

Anmeldungen und Fragen nimmt das Frauenbüro des Landes (Dantestraße 11, Bozen) unter der Telefonnummer 0471 416971 oder schriftlich an die Email-Adresse frauenbuero@provinz.bz.it entgegen.

FORMAZIONE

Imparare il tedesco e il ladino

In Val Gardena vengono proposti prossimamente diver- si **corsi per imparare le lingue** importanti nella nostra valle.

La Consulta per l'Integrazione Val Gardena organizza un **corso per imparare il tedesco** di livello intermedio con la referente Franziska Gasser. Questo corso si svolge dal 25 settembre fino al 4 dicembre 2023, sempre di lunedì e di giovedì dalle ore 8:30 alle 10:30, presso la Casa di Cultura ad Ortisei. Il prezzo per ogni partecipante è di 50,00 €. Iscrizione e pagamento entro il 15 settembre 2023 presso la bi- blioteca San Du- rich a Ortisei. Per informazioni: tel. 0471 797814, info@ biblio.bz.



L'istituto culturale "Micurà da Rù" or- ganizza un **corso di ladino** per prin- cipianti, che inizierà il 4 ottobre 2023 e terminerà il 29 no- vembre 2023. Le lezioni con la referente Karin Comploj si svolgeranno sempre di mercoledì (in presenza oppure online) dalle ore 18:00 alle 20:00 per complessivamen- te otto incontri. La quota d'iscrizione è di 100,00 €. Per le iscrizioni si prega di rivolgersi all'Istitut Ladin a Selva, streda Nives, tel 0471 773 225, furmazion.GH@micura.it.

ALTOADIGE PROVINZ SÜDTIROL PROVINZ SÜDTIROL
SÜDTIROLER Sanitätsbetrieb Azienda Sanitaria dell'Alto Adige
Azienda Sanitaria de Sudtiroi

**TI PRENOTAZION
VA SËN SAURÌ.**

www.sabes.it/vormerkung

SaniBook
Online o cun la App!

0471 / 0472 / 0473 / 0474
100 100



CALENDER dla manifestazions

07.09.2023

L "Camper dla zentrela di cunsumadëures" se fërma a Urtijëi Dala 14:30 ala 15:30.

14.09.2023

Cunzert dla mujiga de Sëlva Sëlva, plaza de chemun, 21:00.

21.09.2023

"Vajont - 60. anniversario della tragedia della diga di Longarone" N film de Renzo Martinelli cun la testimonianza de Giuseppe Vazza che ie sëuravivù ala desgrazia. S. Cristina, Chemun, dala 20:00

22.09.2023

Ladiniatour 23 Cunzert de mujiga moderna ladina cun 7 grupes Urtijëi, cësa de cultura, 20:00

24.09.2023

Segra de Sëlva Santa mëssa cianteda dala 9:30; dadedò iel sun plaza de dljeja la festa per i zitadins de 80 ani; I vën servi crafons da Segra.

15-22.10.2023

"Ena dla fede" Tla pluaries de Sëlva y de S. Cristina vëniel metù a ji l'"Ena dla Fede" (cëla articul a plata 21).

12.10.2023

"Herbstzeit, Erntezeit! Heilsame Wurzeln, aromatische Beeren, feurige Gewürze." Referat y cunsëies cun la pedagoga de ierbes de medejina Hildegard Kreiter Sëlva, Colonia, 19:30

24.10.2023

Capricornus Consort Basel Solisc ie Stefan Temmingh (flaut) y Sebastian Wienand (cembalo) Sëlva, dljeja, 20:00

Ntan l'autonn vëniel pità desvaliva manifestazions dala **Biblioteca de Sëlva**. Cëla a plata 19.

Dutores y apoteches de servic



02. - 03.09. dut. **Giuliano Piccoliori**, mob. 348 330 1004

09. - 10.09. dut. **Simon Kostner**, mob. 347 22 97 492

16. - 17.09. dut. **Pablo Policastro**, mob. 366 36 46 254

23. - 24.09. dut. **Valentin Tröbinger**, mob. 335 68 44 944

30.9. - 1.10. dut. **Michael Trocker**, mob. 388 25 80 002

07. - 8.10. dut. **Giuliano Piccoliori**, mob. 348 330 1004

02. - 03.09. **Apoteca "Sella"** - Urtijëi, tel. 0471 79 61 25

09. - 10.09. **Apoteca "Marien"** - Fié, tel. 0471 72 53 73

16. - 17.09. **Apoteca "St. Elisabeth"** - S. Cristina, tel. 0471 79 21 06

23. - 24.09. **Apoteca "Schlern"** - Ciastel, tel. 0471 70 63 23

30.9. - 1.10. **Apoteca "Dolomiti"** - Sëlva, tel. 0471 79 51 42

7. - 8.10. **Apoteca "Vitalis"** - Sëuc, tel. 0471 70 89 70

Muvimënt demografich

NASCIUI

Sofia Senoner

ie nasciuda ai 22 de juni 2023

Vanessa Moroder

ie nasciuda ai 6 de lugio 2023

Rebecca Insam

ie nasciuda ai 7 de lugio 2023

MARIDEI

Valeria D'Angelo y Federico Nullo

se à maridà ai 4 de lugio

Silvia Realdini y Gabriele Forzoni

se à maridà ai 7 de lugio

Andrea Simone Lutz y Andreas Strobel

se à maridà ai 14 de lugio

MORC

Cristina Senoner

ie morta ai 25 de juni tl'età de 91 ani

Hildegard Gasser

ie morta a 27 de juni tl'età de 67 ani

Giovanni Dejaco

ie mort ai 21 de lugio tl'età de 76 ani

Crescenzia Ploner

ie morta ai 3 de agost tl'età de 91 ani



Sprechstunde der Volksanwältin

Die Volksanwältin Dr. Gabriele Morandell gibt demnächst am **Donnerstag, dem 7. September 2023** und am **22. November 2023** Sprechstunden in Gröden, und zwar im Gemeindhaus von St. Ulrich, von 9:00 bis 12:00 Uhr. **Informationen und Vormerkungen** unter der Telefonnummer 0471 946020, post@volksanwaltschaft.bz.it, <https://www.volksanwaltschaft-bz.org/>

Sëlva zacan

Lecurdanzas da ntlëuta



Na curiera dla SAD ruva sun l jëuf de Frea. Ntlëuta furnova chësta curieres dla Lancia da Urtijëi a Curvea, pona inant nchin a Burnech ruvan a Cortina d'Ampez. La fotografia ie unida fata su per i ani 1950.

Archif dl Cunsëi de Furmazion de Sëlva.

UDIENZA - SPRECHSTUNDE - UDIENZA

DEMETZ ROLAND

Ambolt / Bürgermeister / Sindaco

uni merdi y uni venerdì / jeden Dienstag und Freitag / ogni martedì e venerdì 10:30 - 12:00

INSAM IVO

Vizembolt / Vizebürgermeister / Vicesindaco

lunesc-venerdì / Montag-Freitag / lunedì-venerdì
mé sun apuntamënt / nur nach Terminvereinbarung / solo su appuntamento
(mob. 335 52 59 994 - ivo.insam@selva.eu)

SENONER CHRISTINE (christine.senoner@selva.eu)

Assessëura / Referentin / Assessora comunale

merdi / Dienstag / martedì 10:00 - 12:00
mé sun apuntamënt / nur nach Terminvereinbarung / solo su appuntamento

INSAM NICOLE (nicole.insam@selva.eu)

Assessëura / Referentin / Assessora comunale

merdi / Dienstag / martedì 10:00 - 12:00
mé sun apuntamënt / nur nach Terminvereinbarung / solo su appuntamento

ERNEST CUCCAROLLO (ernestderio.cuccarollo@selva.eu)

Assessëur / Referent / Assessore comunale

merdi / Dienstag / martedì 10:00 - 12:00
mé sun apuntamënt / nur nach Terminvereinbarung / solo su appuntamento

CHËSTA PLATA VËN MANDEDA A

CUNTAT - KONTAKT - CONTATTO

ZENTRELA / ZENTRALE / CENTRALINO

tel. 0471 772111 - fax 0471 772100

Ufize demografich/Meldeamt/Ufficio demografico Tel. 0471 772113

Ufize dla chëutes/Steueramt/Ufficio tributi Tel. 0471 772189

Ufize tecnich/Technisches Amt/Ufficio tecnico Tel. 0471 772151

Polizai de Chemun/Gemeindepolizei/Polizia comunale Tel. 0471 772126

Per n numer de telefon diret di ufizes o di funzioneres y
per e-mails persuneles possen cialé do te www.selva.eu

.....

Per mandé na e-mail ufiziela präibel adurvé chësta:

wolkenstein.selvadivalgardena@legalmail.it

o/oder/oppure info@selva.eu

**Für den elektronischen Schriftverkehr bitte die zertifizierte
E-Mail-Adresse verwenden / Usare l'indirizzo di posta elettronica
certificata per la corrispondenza via e-mail.**

.....

IMPRESSUM

Sëlva Ncuei ie registrà pra l Tribunal de Bulsan nr. 23/97 y vën ora 6 iedesc al ann - La plata vën data ora dal Chemun de Sëlva (BZ). L diretëur respunsabl ie Georg Mussner y l cumité de redazion ie metù adum da Christine Senoner, Deborah Vinatzer, José R. Gómez Biomón y Stefan Senoner.

Adres: streda Nives 14, 39048 Sëlva (BZ), selvancuei@pentagon.it
Fotografies: Alex Runggaldier, archif de Chemun

Layout: www.pentagon.it - Stamparia: Südtirol Druck (Tschermes)

